全加僑團代表完成使命已賦歸
華人代表名單探錄

（特訊）全加華人代表大會，由八月廿九日舉行開幕，至卅一日已完滿閉幕。茲將此次大會負責人，及全加各各地區代表全部名單探錄如下：

籌備會主席馬國冠　副：葉承基夫人，簡建平。西文秘書主任李瑤眞小姐。中文秘書主任李華英。財政主任余宏榮。宣傳主任黃覺鐘　提案起草主任李仁，譚炳榮。翻譯主任劉伯納。華區募捐主任馬國冠，簡肆平，葉承基夫人，劉伯納。電台募捐主任劉恒信，及中僑互助會義務服務組全體工作人員。佈置主任馬清石。訂房及招待主任蔣文德，張居士。

顧問：雲埠各界僑團當年主席。

▲全加各省各埠出席僑團代表。

▲卑詩省雲高華埠：

中國洪門民治黨駐加總支部簡建平。民治黨駐雲支部吳　平。雲高華達權支社鄭鴻麟。洪門體育會李華英。鐵城崇義總會林彬　恩平總會館，楊輝　岡州會館廖廷錦。中華文化中心梁甦華。

士達孔拿區業主住客會陳拉里，台灣華僑協會張居士，歡樂壹週鄭永福華人天主教中心鄭[illegible]達，雲埠旅館業會蔣清華，加拿大青年團體國棟　雲埠平原獨立雜貨商會周標，加拿大海陸空退伍軍人會鍾耀華　南陽堂鄧世雄，雲埠學院華生同學會劉偉景　培英同學會李瑤眞，中僑互助會梁弘道，雲埠華人老人會盧寶賢。

雲埠華人研究移民綠皮書行動會周衞賢，李氏總公所李漢南，雲埠李氏分所李錦壽　李明甫　黃氏宗親總會黃揚禮，李崗溪駐所李維寅　馬氏總公所馬國材，許氏公所許杏球，（未完）

趙黃聯婚嘉禮紀盛

（雲訊）本埠僑彥趙青石伉儷長男康年君與黃國暉伉儷三女麗芳小姐，於昨十六日星期六正午十二時假座卅二街西一五伍零號新尼斯泰協和教會舉行結婚禮，觀禮嘉賓親友多達二百餘人，由高而禮牧師及西人牧師犀伯主持證婚，

同晚六時，在漢宮大酒家設盛筵歡讌親友，筵開數十席，席間馬國冠司儀，代表乾坤兩家歡迎嘉賓，介紹新婚伉儷及主婚人等與衆相見。

隨用中英語宣佈設筵旨趣，祝新人百年好合，吉祥佳話，禱頌備致，新郎答謝後，一對新人同切大喜餅，即行出菜，美酒佳肴，酒數巡，壹對新人及住婚輪席敬酒，奉茶奉檳，彬彬有禮，新郎爲工程師，新娘任中僑會秘書，可稱珠聯璧合，美滿姻緣，閃新人往檀香山歡渡蜜月定居雲埠。

雲埠台山寧陽會館
樂捐股欵經費三誌

（雲訊）本埠台山寧陽會館，自發動徵募實業名譽股，勸捐舊股以來，各熱心邑倫踴躍響應，樂捐新股者至爲可觀，尤以持有舊股而自動捐舊股，再加捐新股者，亦爲數甚衆，以此可見，該邑僑對該館之徵募股款，鞏固館址爲懷　義不容辭，誠熱心可嘉。

除已將表外　茲將最近捐獻新舊股之熱心邑僑，暨各界善長樂助經費者，芳名列后：朱進湛舊股一百元，麥春生加捐新股五十元　甄樹宏，趙稚生　盤益，盤來，每捐新股五十元，鄺寰銘新股三十元，黃永鑛舊股三十元，李金華，旭來，每捐新股二十五元，馬國材，李咔利，黃傳富，李典，以上每捐新股二十元，馬錦悅舊股二十元，馬元芳，錦驥　每捐舊股十元。

又劉天就贈該會館國畫一幀，助經費五十元　李鍾氏夫人仙逝，孝子關崇，鈞協秉承慈命助經費三十元，黃鏡世夫人仙逝　孝女月環、翠娣遵照慈堂遺訓助經費二十五元，黃英發，華璋秉承其先叔遺志助經費二十元，劉從寬二十元，趙雅生十六元，陳天湖，溫貞義，馬[illegible]珍，以上每十元，該館同人深致感謝云。

方林聯婚嘉禮宴客
捐助僑團學校經費

（雲訊）本埠殷商方錦鴻及夫人郭玉瑤女士之令弟方錦洲醫生，與林炳全及夫人劉素碧女士之長女公子慧娟小姐，於八月卅日下午三時，假座聖瑪麗天主教禮堂舉行結婚典禮，中西嘉賓，爲臨觀禮者，極形熱鬧，由新郎新娘等前導，林炳全携同愛女慧娟，在琴聲悠揚中緩步入禮堂，由牧師證婚，儀式簡單而降重。

同日下午六時，男女主家假座文華大酒家，設筵三十多席，歡宴中西嘉賓，男女主家，佇立門前迎迓，七時二十分　請蕭秉祺用中英語宣佈宴會意旨，介紹新郎胞兄方錦鴻夫婦，新娘家長林炳全夫婦與醫師唐元佑伉儷等起立與衆相見，隨由蕭君宣佈方君喜慶不忘公益捐助中山隆鎭同鄉會壹百元，華僑學校伍十元，殿由蕭君代表男女主家致謝詞，旋即出菜，酒數巡，男女主家偕同新郎新娘等輪席敬酒，隨而一對新夫婦，同切喜餅，分餉親友，新娘拋花球，情況熱鬧。新郎畢業亞省大學獲醫學博士位，現在華埠行醫。新娘曾在專科學校畢業，眞是才子佳人相得益彰，堪稱美滿姻緣

社會版

水龍機具公司
擴充生意大平賣

全部清盤平賣，三件頭彩色浴室機具，每副由一百一十九元五，半寸銅質水龍每尺三毛四，三寸A.B.S.塑造質水龍，每尺一元一毛九，三件頭白色浴室機具九十九元五毛，各類微損壞時代機具由六元起，白色水廁四十二元五毛，色彩水廁三十七元五毛，B.質料浴槽六十五元，A.B.S.水龍與連機具減百分之二十，請來購買難尋水龍機具。

Hillcrest Plumbing & Heating,
1447 Commercial Drive 電話 255-8244
3272 Main St., 872-5838,

教授小經營管理課程

士達孔拿公民中心，五九二片打東街，爲華裔人特設，課程由九月十七日星期三，下午七時至九時開始，學費二十五元，欲知詳情電話 251-9496

週末開放（下午一時至四時）

5068, 5078 Ross St., Van. 三睡房新屋土庫有完成浴室開價七萬一千九。彭超然669-1266住家 872-666公司僑聯實業公司

聯合清潔公司

專洗餐館地台，用一流方法洗，工作快又清潔。電話298-9894與謝先生接洽。

弍萬元最保險的投資

一、每月店租二百元，水電費五十元全免。二　代營業去年淨利七千九百元。三、有餘地擴充其他生意月入可增多一千幾百元，店租到一九七九年底，請函Mr. Young, 575 E. Pender St., Vanc. 商洽。

埠仔餐館宜什工壹名

長期工作，有意者請上午九時至下午七時電話六八一　〇七二七

有新梳化壹套出讓

因遷屋不能搬入，故特平轉讓，有意者請電二五四，七七八一

有房出租

適合女性居住，如意者下午六時至十時電話弍五四－三〇八四洽。

壹廳兩大房土庫出租

近乃磨及廿五街，私人門戶。
電話八七六－六八七〇

溫哥華自立中華基督教會定於九月廿一日下午一時半在片打東街三百號本教會內召開特別會員大會商討要事除另函通知外茲特登報統請全體會員依時出席有關會議詳情請查閱本教會內報會版通告

雲高華　華新書局

給我鬱金香二元　林中一元一依蓮
芳隣一元四毛五情痴一元五楊天成
怨女痴男一元二　玲玲五元楊天成
學府情潮一元四凱綸著　晨星五元
天涯追踪九毛五林茵著星河三元五
古銅色的愛情一元七毛五方城著
烟波江上愁一元三毛五凌鈴著
點點星塵一元三毛五鍵鈴著
失去陽光的人一元三毛五鍵鈴著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
機夢一元三書著癡心人五元三
洪流七毛龍應考四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元三陳僑
初給英語會話七毛鱗五元七瓊瑤
劍客幽魂全三册四元六毛五倪匡

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華　每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册五元大蕭逸著
鐵木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金鑲神劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
龍虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
孤劍鶯虹全三册四元五林莽著
參珠令全六册八元二東方玉著
勝字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍著
魔劍恩仇全五册七元五林莽著
八荒飛龍記三元五　鐵布衫一元八

永興有限公司
WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST.　VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄　每箱十弍罐
廿八安罐庄　每箱壹打
壹磅罐庄　每箱廿四罐
半磅罐庄　每箱四十八罐
歡迎飲館及家庫選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

（外埠另加運費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

高夫晏夫利沙漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

803 East Hastings St.,
Vancouver, B.C. V6A 1R8

一年定期蓄儲
八厘半年息
其他利率有供應詢問
必答及按揭貸欵銀両
請來見我們

Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT

155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935

晨早粥品　茗茶美點
晚飯小菜　壽筵喜酌
龍鳳禮堂　中西禮餅
出爐蛋撻　雲吞麵食
（七天營業）
歡迎預定酒席

營業時間：晨早八時至深夜十二時

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍黃秀英

八月份

▲孖屋：一年半新，上下層各有三睡房，近Commercial Dr.夾三街，包霜櫃，火爐，洗衣機，及乾衣機，開價八萬七千元。

▲1182 Kelowna街新屋，兩廳三睡房，一切上乘設備，全屋有收音機，位於蘭飛夾柏架街間，不日可以完成，開價七萬四千九百元，可以用舊屋相換。

▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得。

▲乃麼夾喜士定靚屋，一廳三睡房，隨時入伙，五萬餘元。

楊志清電話：三二四－六五八四
伍澤森電話：三二七－七八四二

伍澤濂 733-5743

▲乃麼近喜士定街舊屋翻新，相宜抵買，士德古牆，兩副廁所，土庫有睡房，適合大家庭或分租用開價五萬四千元。

▲蘭菲街及三街新型洋房，闊大廚房，土庫有廳房，地段特闊，近學校巴士，開價六萬四千元。

▲近華區雜貨店，店主經營十四年首次出賣，每日生意逾四百，祇取一萬五千元。

▲工業區餐館，短時間，好地位，每日約二百元，祇賣二萬三千元

鍾天賜 876-4575

▲埠邊華麗大型殯館二百餘座位有酒牌平均每日生意四百餘元生意仍激增中離埠僅廿分鐘投資做生意大好機會僅八萬五千元

▲西區平夾靚兩房兩廳石仔牆屋土庫有廳房另有陽台車房西人業主退休近Granville街實價五萬九千九百元

▲工廠出讓：近細街夾廿街共有二萬六千平方建築面積現在爲傢俬工廠可改作其他工廠或儲物倉僅取價十六萬元

伍澤森 327-7842

▲2507 Franklin，乃麼近喜士定街一廳三睡房，土庫另有兩房，近交通和學校，開價五萬餘。

▲1182 Kelowna，近展覽會，東區全新屋，兩廳三睡房，上等材料不日完成，開價七萬四千九。

▲靚小型超級雜貨店，每月生意二萬五千元，最新一流設備，附近柏文林立，無競爭，業主因人力不足出賣，一年內可以歸本，開價三萬二千另点貨。

楊志清 324-6584

▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換，只售七萬三千九。

▲上下孖屋，上下層各有三睡房，近卅麻素和第三街，包雪櫃火爐洗衣機或衣機等，一年半新，開價八萬七千，價錢有相量。

▲三大睡房堅固大屋，位十五街夾Woodland，沒有按揭問題 Fort Lanley之Restaurant，可以隨時入伙。

雷廣庭 926-9771

▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。

▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毡，適合大家庭。

▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓　每日生意由二百元起至一千元，投資好機會。

鍾偉業 325-7496

▲緬街夾廿三街兩廳三房雅潔屋新式廚房水廁新電綫水喉廳房全舖地毡土庫另有三房五萬餘元

▲廿九街夾蘭菲街一年新五十五呎地一三七三平方呎西人建築師建做自已住華麗住宅一切材料特別華貴美觀與普通新屋完全不同土庫完成廳房八萬多元值得參觀

▲近乃路五年新上下層式摩登美麗住宅一三〇〇平方尺土庫兩房一廳廚房及浴廁月收租二百五十元取價七萬餘元抵買過新屋